



comisión ARI

Alfabeto Runasimi Inka

Tarata 281 - 1002 - Lima 18 - Perú

Tel: (+51)1 241 9834 & Fax: (+51)1445 9496

www.runasimi.net - - - e-mail: ari@runasimi.net

Argentina
Bolivia
(Brasil)
Colombia
Chile
Ecuador
Perú

Suomi - Finlandia y los Ayllus Quechuas.

Antecedentes.

Hace unos años he visto el proyecto técnico más eficiente llevado a cabo en Perú:
Electrificación del Valle Sagrado fuera de Cusco financiado y dirigido por los finlandeses.

Los finlandeses han mostrado un nivel técnico muy alto pero más impresionante es su estabilidad en el rumbo de realización - no por falta de ataques y asaltos a los planes por intereses personales, económicos o políticos a niveles local o nacional - sin embargo los finlandeses han resistido siguiendo su rumbo desde el inicio y en consecuencia con los planes originales - sin desvío.

Esta no es la norma en este país y por esto es impresionante.

Ahora Tantanakuy (nombre Quechua).

Todavía no conocemos los detalles, pero entendemos que los finlandeses han ganado una competencia, concurso o licitación sobre educación bilingüe en Bolivia.

Esperamos que la misma actitud y espíritu estable vaya con la ejecución de este empeño.

Pero tenemos también esperanza que los finlandeses - con toda la experiencia con sus propios lapones transnacionales - van a entender que un sistema de educación bilingüe aplicado a grupos originarios sin consultarlos muy fácil va a mutilar su cultura si ésta cultura está extendiéndose fuera del dominio de la contraparte de convenio bilateral - como los quechuas en relación a Bolivia (25%). Muy fácil vamos a aplicar o continuar con suboptimizar un sistema educativo haciendo más fracturas y abuso cultural contra este pueblo originario transnacional.

¡Cualquier sistema de educación bilingüe en los países latinos hasta ahora esta contribuyendo a la castellanización!

Con saludo respetoso

Klaus Lynge
presidente de comisión ARI

Antecedents.

Some years ago I have seen the most efficient technical project carried out in Peru:
Electrification of the Sacred Valley outside of Cusco was financed and directed by the Finnish.

The Finnish have shown a technical level very high but more impressive was their stability in the run through of the realization - not because of lack of attacks and assaults to the plans for personal, economic or political interests on local or national levels - however the Finnish have resisted and gone on in their course from the beginning and in consequence with the original plans - without deviation.

This is not the rule in this country and for this reason it is impressive.

Now Tantanakuy (Quechua name).

We still don't know the details, but we understand that the Finnish have won a competition, match or bid around bilingual education in Bolivia.

We hope that the same attitude and stable spirit will go on in the execution of this task.

But we too have the hope that the Finnish - with all their experience from their own transnational lapps - will understand that a system of bilingual education applied to groups natives without consulting very easy will mutilate their culture if this culture this extending out the domain of the counterpart in the bilateral agreement - like the Quechuas in relation to Bolivia (25%). Very easy we will apply or continue suboptimizing an educational system and make more fractures and cultural abuse against those aboriginal and transnational indigeneous populations.

Any system of bilingual education in the Latin countries until now is contributing to the castilianization!